



# Guía de campo:

## Polilla marrón de la manzana

*Las orugas de la polilla marrón de la manzana comen de todo. Muy posiblemente tu fruta preferida también sea parte de su menú.*



Plant  
Protection  
Program

AMERICAN PUBLIC GARDENS ASSOCIATION



Fotografía: USDA, hungrypests.com

# POLILLA MARRÓN DE LA MANZANA

## Identificación

Vista inferior de una polilla marrón de la manzana adulta. Es difícil distinguir a la polilla marrón de la manzana de otras especies nativas similares. >>



Vista superior de una polilla marrón de la manzana adulta. Las hembras adultas tienen aproximadamente 1 cm de longitud (el tamaño de un arándano azul pequeño) y los machos son más pequeños. Una polilla puede tener en sus alas patrones muy distintos a los de otra. >>



<< Vistas superiores de polillas marrones de la manzana adultas que muestran los diferentes patrones de sus alas.



^ Las orugas de la polilla marrón de la manzana suelen encontrarse pegadas a matas sedosas dentro de hojas arrolladas o entre frutos. Las larvas ya maduras (en su etapa de orugas) son algo más grandes que la uña de un pulgar.

# POLILLA MARRÓN DE LA MANZANA

## Ciclo vital

Cuando una oruga de la polilla marrón de la manzana está lista para transformarse en adulta, atraviesa un proceso llamado "pupación", un estadio en el que hace la metamorfosis dentro de un capullo. Aquí vemos una pupa dentro de su capullo de seda junto a una oruga de polilla marrón de la manzana mucho más joven. >>

Pronto una polilla marrón de la manzana adulta emergerá de esta pupa. ¿Puedes ver el contorno de las alas de la polilla adulta? >>



Las orugas de la polilla marrón de la manzana son de un color verde claro o amarillento. Al nacer, son muy pequeñas y solo tienen un par de milímetros de largo (el tamaño de un grano de arena), pero con el tiempo crecen hasta alcanzar 1 o 1,5 cm de largo, aproximadamente el mismo tamaño de la polilla adulta. √

Las polillas marrones de la manzana hembra suelen poner sus huevos en la parte superior de las hojas. Los huevos son de un color verde claro o amarillo y se disponen en un patrón superpuesto que se asemeja a las escamas de un pez.



<< Las polillas adultas macho tienen antenas suaves y son mucho más pequeñas que las hembras. Según lo cálido que sea el clima, la polilla marrón de la manzana puede producir entre 2 y 4 generaciones por año.

# POLILLA MARRÓN DE LA MANZANA

## Plantas huésped

Las plantas huésped son plantas en las que vive y de las que se alimenta la polilla marrón de la manzana.

Muchos cítricos, que se cultivan en zonas de California donde se ha hallado la polilla marrón de la manzana, están en riesgo de ser infestados. >>



>> La polilla marrón de la manzana puede alimentarse de muchos tipos de plantas, pero los manzanos y sus frutos son su favorita. Las larvas de la polilla se alimentan de las hojas del manzano, dañan los brotes y pueden también afectar a la superficie de la fruta.

La uva es un cultivo muy importante en California, donde se ha hallado la polilla marrón de la manzana. Las larvas debilitan las plantas de la uva al alimentarse y anidar entre las uvas, lo que causa que se pudran. >>



<< Las frutas con carozo, como el durazno, también están amenazadas por la polilla marrón de la manzana.

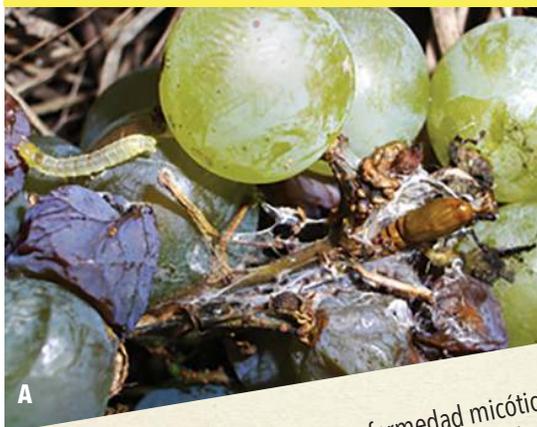
Las bayas que crecen en tallos leñosos, como las moras y frambuesas, también son susceptibles al ataque de la polilla marrón de la manzana. >>



# POLILLA MARRÓN DE LA MANZANA

## Síntomas

Los síntomas son pistas visibles que demuestran que un árbol padece una plaga o enfermedad.



⤴ La podredumbre de Botrytis, una enfermedad micótica, es aún peor en estas uvas de Chardonnay debido al daño causado en la superficie de las uvas por las larvas de la polilla marrón de la manzana en la parte superior.



Las orugas de la polilla marrón de la manzana se alimentan del tejido que se encuentra entre las venas de las hojas, dejándolas en el "esqueleto" y enrollan las hojas con sus capullos de seda para refugiarse, lo que reduce la capacidad que tienen las hojas dañadas de captar la luz del sol para generar alimento para el árbol. >>



<< Las orugas de la polilla marrón de la manzana hacen agujeros en las hojas y las dejan en el esqueleto. También tejen una telaraña blanca visible para refugiarse mientras se alimentan.

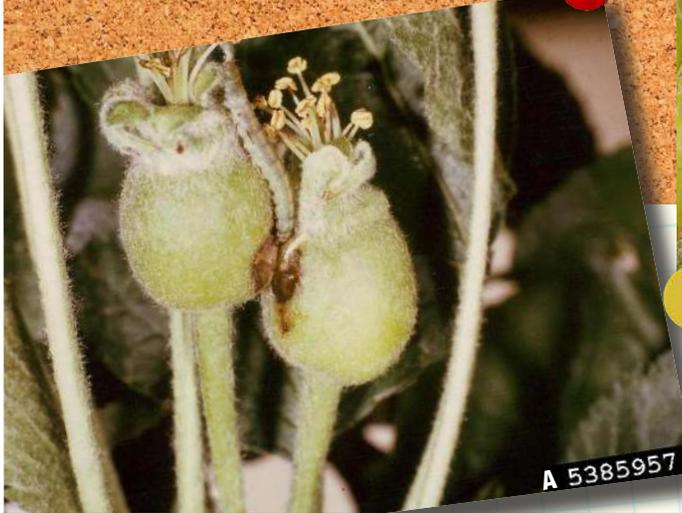


<< La polilla marrón de la manzana daña las uvas al alimentarse. Las uvas dañadas en el centro del racimo provocan una enfermedad micótica que se extiende a los frutos sanos cuando las uvas maduran.

⤴ Las orugas más desarrolladas de la polilla marrón de la manzana pliegan las hojas sobre sí mismas para formar un refugio que las protege mientras se alimentan, por lo que se las conoce como "arrolladoras de hojas".

# POLILLA MARRÓN DE LA MANZANA

## Daño



<< ¡Con las manos en la masa! La oruga de la polilla marrón de la manzana que vemos en el centro de esta foto ha dañado las manzanas nuevas al alimentarse, lo que probablemente las hará imposibles de vender.



<< Al alimentarse, las orugas de la polilla marrón de la manzana pueden destruir hojas nuevas y brotes, lo que resulta en plantas pequeñas que crecen muy lentamente.



^ Las orugas de la polilla marrón de la manzana se alimentan y anidan entre las frutas, lo que provoca que se pudran y no se desarrollen adecuadamente.



<< El daño más importante que causa la polilla marrón de la manzana es en las frutas. Al alimentarse, la oruga ha causado estas desagradables manchas marrones en la superficie de las manzanas. A veces, las orugas también se comen el interior de la fruta.

# POLILLA MARRÓN DE LA MANZANA

## Control



<< Las polillas marrones de la manzana adultas macho hallan a las hembras gracias a las feromonas (un químico producido por las hembras). Alrededor del cultivo, se colocan unos nudos especiales de plástico que huelen como las hembras para confundir a los machos y evitar que se reproduzcan.



<< Los viveros californianos han perdido mucho dinero debido a la polilla marrón de la manzana. No está permitido que las plantas enviadas a otros lugares contengan polillas adultas u orugas, por lo que tienen que vigilarlas muy atentamente y rociar las plantas con unos pesticidas especiales muy costosos.



Saber dónde están las polillas marrones de la manzana es muy importante para detener su propagación. En los huertos y campos, se colocan trampas con forma de casa que contienen una feromona que sólo los machos pueden oler, para así rastrearlos. Los machos se acercan atraídos por el olor y quedan atrapados; luego se los cuenta. >>



⚠ Muchas plantas que sirven de alimento a la polilla marrón de la manzana se venden en viveros que abastecen patios y jardines. En los lugares donde hay polilla marrón de la manzana, las plantas deben rociarse con químicos para evitar que la polilla se extienda a lugares nuevos.



¡Únete a nuestro equipo de los Plant Heroes y aprende sobre árboles, bosques y el mundo natural que te rodea!

**PLANTHEROES.ORG**

**¡Tú también puedes ser un Plant Hero!** ¿Te interesan las plantas y los animales? ¿Te gusta hacer preguntas sobre la naturaleza? ¿Te gusta salir afuera y divertirte trepando árboles, haciendo equilibrio sobre troncos o descubriendo una mariposa o un escarabajo nuevos? Si es así, ¡ya estás de camino para ser un Plant Hero! Te invitamos a unir fuerzas con Nate, Laura, Aponi y Frankie para proteger las plantas y los ecosistemas que tanto amamos.

**¿Cómo puedes convertirte en un Plant Hero?** Únete a nuestro equipo y emprende un viaje con Nate, Aponi, Laura y Frankie. Como Plant Hero, aprenderás a darte cuenta cuando las plantas tengan problemas. También conocerás distintas maneras de actuar con rapidez para ayudar a encontrar soluciones en tu propio vecindario. Sigue sus aventuras y aprende cómo ayudan a que las plantas y los ecosistemas se mantengan saludables.

**En la página web de Plant Heroes,** encontrarás materiales que te ayudarán a aprender sobre las plantas, la salud del bosque y el equilibrio de los ecosistemas. Cuanto más sepas, más podrás ayudar a proteger las plantas y los ecosistemas de tu jardín, vecindario y comunidad.

Plant Heroes tiene por objetivo despertar la curiosidad por la naturaleza y la ciencia en los niños.

Nuestros programas proporcionan a los educadores materiales de aprendizaje prácticos y basados en la naturaleza para enseñar a los niños sobre temas como la salud de las plantas, el equilibrio de los ecosistemas y la salud de los bosques. Además, a través de nuestra página web y de materiales impresos, destacamos el grandioso trabajo que realizan nuestros jardines públicos para proteger las plantas y los ecosistemas de los que todos dependemos. Visite [plantheroes.org](http://plantheroes.org) hoy para obtener más información.

Plant Heroes está patrocinado por la Asociación Americana de Jardines Públicos, fundada en 1940. En las últimas ocho décadas, la Asociación ha apoyado la labor de los jardines públicos de América del Norte y otros territorios. Nuestra misión es defender y promover el rol de los jardines públicos como líderes, defensores e innovadores en la conservación y apreciación de las plantas. Nuestra visión es la de "Un mundo donde los jardines públicos sean indispensables", ya que proporcionan recursos botánicos, de conservación, comunitarios, educativos y económicos a su comunidad.

La Asociación está comprometida con ampliar el conocimiento de los profesionales de los jardines públicos norteamericanos proporcionando información, desarrollo profesional, redes de contactos, concientización pública e investigaciones, de manera que ellos tengan las herramientas para servir eficazmente a visitantes y miembros.



**American  
Public Gardens  
Association**

[PublicGardens.org](http://PublicGardens.org)



Esta publicación se desarrolló con el patrocinio de la Comisión Forestal para América del Norte y el Servicio de Inspección Sanitaria de Animales y Plantas del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA).

